

Jí² 'lá² 'wii²¹² gasii¹ in San Pablo tíi²i Timoteo

Sii¹ in Poo² jí² tya' Timoteo

¹ Jna-a, Poo², síi³na 'e jí² lo. Líi¹na tsá² tya' Jesús to² tyu² Dios Jmii²¹ 'in jmoo¹o tiin¹³na' joongi to² tyu² Ña'ñu^{1u}' Jesucristo. 'Ii-o uncoon¹³ jna' la ngóo¹ 'naai¹³. ² Síi³na 'e jí² lo tyi'i, Timoteo, joon lawa yuu²¹ tyiia 'nu tsu galiija²mo líi²u Jesús 'wii¹³ jna. Cwocwo¹o Dios Ñu^{1u}' coon¹³ Ña'ñu^{1u}' Jesucristo 'e jmaa¹a feei¹-tsi tyi'i coon¹³ fo'feei¹ tyi'i joon 'e seen²¹mo'o tyú².

Jo cwo³'o 'e²e tsá² xeei²¹ júu³ tajuu²¹

³ La jéei¹gi gangóo³oo li sii²¹ Macedonia gamí³ii tyani'i 'e jon¹on fu Efeso, 'e tyuu^{13u} to² 'inlíi¹³ tsá² do 'e jo 'e²e tsá² xeei²¹ júu³ 'e jo jo¹. ⁴ Cwo³'o cwáain¹ 'in tsá² do 'e jmáa¹a cu²-tsi coon¹³ júu³ tya' tsaun'áai¹ joongi coon¹³ jí² 'láai² tya' 'líi²¹² tsacøøi¹³ tsu 'e júu³ lo jmoo¹o jmai² 'e jo cwo¹ tsá² júu³ ruu²¹i. Jo uncoon¹³ 'e júu³ do wa'a litsáai¹gi-tsi tsá² Dios.

⁵ 'E 'yu to² tya' júu³ tyú² tya' Dios 'e 'iin²¹²mo tsaruu²¹i coon¹³ 'e tyú²-u, jo tóin¹ júu³ tya'a, joon joo¹o líi². ⁶ Pe 'inlíi¹³ gatuu²¹o 'e júu³ lo joon gali'iin²¹²in nuu¹un júu³ 'e jo tyiin². ⁷ 'Iin²¹²in líi¹in tifo² pe jiin¹³ yaai jo 'øøi²¹-tsi 'ee 'e faa²¹a jon'gi 'øø²¹-tsi 'ee 'ee¹e xufin¹³ 'ee¹o jo cu²-tsi.

⁸ Ne²o' 'e tyú²-u 'e ley gacwo¹o Dios tsá² wa'a li' jmoo¹o tsá² coon¹³ jiin¹³ la 'iin²¹² Dios. ⁹ Ne²o' 'e ley do jon' tya' 'in jmoo¹o 'e tyú², pe tya' jileei²¹ 'in jmoo¹o 'e gó², tya' 'in jo 'ee tsaa²¹gi-tsi, tya' 'in jo nuu¹³un, 'in jo un'goo²¹ Dios, 'in røøi²¹ tsaa². 'E ley do tya' jileei²¹ 'in ungøøi¹ Dios, 'in faa²¹a 'laa²¹ tya' 'e tyú², 'in jngáai¹³ sáa³ jmii²¹ joongi jngaai¹³ ruu²¹i. ¹⁰ Joongi 'e ley do tya' 'in feei¹ tsamí² joongi tya' tsá² 'in tóin¹, 'in 'iin²¹²in tsañuu¹, joongi tya' tsá² 'in ngi¹ to² 'uun²¹in tsá². 'E ley do tya' 'in jmoo¹o júu³ tajuu²¹ tya'ni tsaa'to², joongi tya' doñi'iin tajuu²¹. 'E ley do tya' jilaa²¹ 'e sá² 'e faa²¹a 'laa²¹ tya' 'e júu³ tyú². ¹¹ Joon 'e júu³ tyú² lo júu³ tya' Dios 'in tyúi¹ joon 'ii gatyaa¹ cwóo³oo.

Cwoo¹-o Poo² 'maai¹³ Dios 'wii¹³ fee¹mo-tsi Dios 'wii²¹² tya'a

¹² Joon cwo¹oo 'maai¹³ Ña'ñu¹u' Jesucristo, 'in cwo¹ jna pí². 'Ii-o nigacoon²¹o cwáain¹ 'e tyú¹na joon nigacwo¹o jna to² tya'a 'e jmáa³aa. ¹³ Nigacwo¹o jna 'e to² lo fiin¹³ foo²¹-oo 'laa²¹ tya'a la mo jéei¹ joon ga'øø²na tsá² tya'a joongi gajmee¹³na pe Dios galifee¹mo-tsi tyiia tsu la mo jéei¹ jo tsáai¹-tsii júu³ tyú² joon jo ñi³ii jilaa²¹ 'e jmóo³oo. ¹⁴ Pe cwa¹³ tya' Ña'ñu¹u' 'áa¹mo galifee¹ coon¹³ jna joon galili¹³oo xiiala 'iin²¹²in Cristo Jesús jna 'e jo¹o líi²na.

¹⁵ 'E júu³ lo 'e la ja²mo, joon la jilee²¹mo 'ná¹ litsáai¹-tsi Cristo Jesús nigajó² ni cwoo¹³ juncwii²¹ 'e jmáa¹a tiin¹³ jileei²¹ 'in røøi²¹ tsaa² joon jna-a nifu-gi jee²¹² 'ii. ¹⁶ 'Áa¹mo garøø²¹na tsaa². Joon

Jesucristo ga'in²mo tsaa² tyiia. Joon mo gajmaa¹a Jesucristo feei¹-tsi tyiia ga'e²e Dios tsá² 'e lí²-i 'iin² tsaa² tya' tsá² 'in jalín² ciiin²¹gi 'in jai² líi² 'ii. Joon coon¹³ la joon itéein² tsá² coon²¹ tøø²mo fu li tyiin¹ Dios Jmii²¹. 17 'Wii¹³ joon cwofaa²¹a' coon²¹ tøø²mo júu³ tyú² tya' 'in Dios Jmii²¹, 'ii seein²¹ coon²¹ tøø²mo, jo júun²in jon'gi lí² jøøi² tsá² 'ii. 'Ii-o jaain²¹ Dios 'in jmii¹-tsi. 'Ná¹-a un'goo²¹o' 'ii. Joon 'ná¹ cwoo²¹o' jilaa²¹ 'e 'ya²gi tya'a coon²¹ tøø²mo. Amén.

18 Yuu²¹ tyiia, Timoteo, tyí³aa cwoo¹o 'elo. Cwoo¹³-o'o cwojmaa²¹a la gafuu²¹²uu 'næ coon²¹ tún² jiin¹³ la gajin² tsaru¹u' la mo jéei¹ 'ii²¹ tya' Dios. Joon coon¹³ la joon lí² tyuu¹³u jilaa²¹ júu³ 'e jo jai². 19 Cwotyán² pí² jilaa²¹ 'e jai² líi²u. Jmai² 'e tyú²-u 'i¹-o'o tsu 'inlíi¹³ nigaxee¹mo-tsi 'elo, gatuu²¹o jilaa²¹ 'e jo¹ líi². 20 La joon gangangíi² Himeneo coon¹³ Alejandro. 'Wii¹³ joon gacwo²moo 'in 'líi³ Satanás 'ii la coon²¹ cwountsáa¹a 'e jo faa²¹a 'laa²¹ tya' Dios coon¹³ júu² tya'a.

2

'Ee¹e Poo² xiiala faa²¹ tsá² júu³ tyú²

1 'E júu³ 'íi³ lo 'e tyiin²gi 'e mí¹ tsá² tyani Dios joon faa²¹a tsá² júu³ tyú², mí¹ tsá² jmii²¹² 'aa²¹² joon cwo¹o 'maai¹³ Dios tya' jileei²¹ tsá². 2 'Ná¹-a la joon tya' tsaa²to² joongi tya' jileei²¹ 'in 'oo¹o to², la coon²¹ 'e jo untyiin²gi tsá² jna' joon seen²¹na' tyú²-u tyani Dios joongi tyani tsaruu²¹na'. Tsaa²-oo'

Dios, tyú¹naa' coon¹³ tsá². 3 'Elo-o 'e tyú² joon 'yaa¹mo-tsi Dios Jmii²¹, 'in jmoo¹o tiin¹³na'. 4 Tsu 'ii-o 'iin²¹²in tiin¹³ jilee²¹mo joon wa'a cwoliñi¹o 'e júu³ jai². 5 Jaan²¹mo Dios 'in seein²¹, joon jiin¹³ 'ña'a Jesucristo, 'in galíi¹i tsañuu¹, lí² jmáa¹a 'ii²¹ coon¹³ Dios la joongi coon¹³ tsá². 6 Tsu 'ii-o gacwóoi¹ 'ña'a 'e tyí² jilaa²¹ tsa² tya' tsá². Joon mo tí² 'ii²¹ gajmaa¹a Dios Jmii²¹ júu³. 7 'E júu³ ja²mo lo, Dios gatyii¹³in jna wa'a nicwóo³oo 'e júu³ do. Gatyii¹³in jna 'e 'e²ee jilee²¹ tsá² taain²¹² ni cwoo¹³ juncwii²¹ xiiala gajmaa¹a Dios 'ii²¹ 'e tiin¹³ tsá² mo jai² líi² tsá² 'e júu³ ja²mo 'e fo³oo lo.

8 'Iin²¹²na wa'a 'e faa²¹a tsañuu¹ júu³ tyú² doñixiaa' téein². Joon mi faa²¹a júu³ tyú² do cwoseein²¹ tyú², ca nii²mo alma tya'a jon'gi 'nii²¹-tsi, jon'gi to² tíi¹. 9 La joon tsamí², 'iin²¹²na 'e ci¹o siin¹³in 'e jo suuin²¹ tsañuu¹ 'ii joon 'e ngi¹ coon²¹ tún², jon'gi coon¹³ jmí³ tyí¹i 'in caai¹³ cwanáa¹³ si perla 'ee. Jon'gi ci¹i siin¹³in 'e 'moo³ líi¹. 10 Pe jmoo¹o jmai² 'e tyú² tya' jilee²¹ tsá² la tíi² jmá¹ tsamí² 'in jin²o 'e tsa²-tsi Dios Jmii²¹. 11 Jilee²¹ tsamí² 'ná¹-a jón² tii² jee²¹² lí licaain²¹ tsá² 'in jai² líi² Jesucristo joon 'ná¹ nuu¹³o. 12 Jna-a jo cwo¹oo lín² tsamí² tifo² jon'gi tyu²u to² tsañuu¹ jiin¹³ 'e ján² tii². 13 Tsu Dios gajmeei¹ Adán nifu joon mi yui¹³ joon gajmeei¹ Eva. 14 'In 'líi³ do jo gacon²on Adán too² pe gacon²on 'in tsamí² do too² joon 'ii ga¹aa¹o tsa² nifu. 15 Xu¹³fin 'ná¹ nii²¹ tsamí² wúu¹ mi liseein²¹ jón¹on 'wii¹³ tsa² tya' Eva jilee²¹ tsamí² lí²-i tiin¹³in wana jo¹o líi² joon

'iin²¹²mo Dios joon un'øø¹¹i yaai 'e ngi¹ coon²¹ ce tún²un.

3

Xiiala líi¹i 'in tyu² to²jee²¹² 'in jai² líi²

¹ Jo¹o 'e júu³ lo: wa'a 'iin²¹²in tsá² 'e 'áa¹a coon²¹ to²jee²¹² 'in jai² líi², 'iin²¹²in 'ido coon²¹ 'e tyú²-u.
² Jileei²¹ 'in lín² tsacøøi¹³jee²¹² 'in jai² líi² 'ná¹-a ngi¹ 'e jo lí² cwo¹o tsá² 'ido tsaá². Lí²-i liseein²¹jiin¹³ jaan²¹mo 'oo²¹²o. 'Ná¹-a ngi¹ coon²¹ tún², 'ii¹ja²mo, jmoo¹o jmai² 'e tyú²-u. Joon 'in tsá² do 'ná¹jmáa¹a feei¹-tsi tya' jileei²¹ 'in tsafeei¹³ 'ii fu tya'a. 'Ná¹-a jon litíi²¹ 'e¹e tsá². ³ Jo lí² wa'a ngi to² 'ín¹jon'gi wa'a tín¹in jon'gi wa'a 'iin²¹²in cuu² 'áai¹ 'e jo mo gajna²a. Lí² cii¹³i soo²¹-tsi 'ná¹ fee¹mo-tsi tya' jileei²¹, jo 'noo¹o mii¹³, jon'gi 'iin²¹²in cuu².
⁴ 'Ná¹-a jon liñii¹o xiiala tyu²u to² inuu tya'a joongi tyu²u to² jóon¹on cwolinuu¹³un jo to²o mii¹³. ⁵ (Tsu wa'a jo ñi¹ tsá² xiiala tyu²u to² 'inuu tya'a xiiala lí² 'áa¹i 'in nigalijai² líi² Dios.) ⁶ Joon jo lí² lín²tsacøøi¹³ jaain²¹ tsá² 'in nijai² líi² catá². Jo cweei¹tyu²u to² tsifu tsu wa'a jmaa¹a jloo³ joon i'láa¹ la ga'láa¹ Satanás. ⁷ Joon wa'a ilíin² jaain²¹ tsá²tsacøøi¹³jee²¹² 'in jai² líi² 'ná¹-a líi¹i la líi¹i jaain²¹ tsá² 'in jmoo¹o tyú²-ujee²¹² tsagoo¹o 'in jo jai² líi² Jesucristo. Wana jo la joon icwo¹ tsá² 'ii tsaá² joon ifaa²¹a tsá² 'laa²¹ tya' jileei²¹ 'in jai² líi² Dios. Joon tee²¹i nilá² tya' 'in 'líi¹³.

Xiiala líi¹i 'in uncoon¹³ tsacøøi¹³jee²¹² 'in jai² líi²

8 La joon jon 'in tsá² 'in uncoon¹³ 'in tsacøøi¹³ jee²¹² 'in jai² líí², 'in sii²¹ diaconeses, 'ná¹-a ngí¹ coon²¹ tún². Jo ngí¹ cwaa²¹ sii¹³i jon'gí wa'a ngí¹ to² 'ín¹ jon'gí wa'a 'iin²¹²in cuu² 'e jo mo jna^{2a}. 9 Joon 'ná¹ ñi¹o jo cu²-tsi jilaa²¹ júu³ 'e gacwo¹ Dios jna' 'e jo¹ líí²na'. Joon jo 'i¹-tsi 'e gó². 10 La nu'gí ilí² uncoon¹³ tsá² tsacøøi¹³ 'ná¹ cón² tsá² cwáain¹ xiiala ngí¹ 'ido joon wana jo 'ee tsaa² tya'a sá² lí²-i uncoon¹³on. 11 La joon jon 'oo²¹²o 'ná² ngí¹ coon²¹ tún². Jon'on tsamí² 'in sii²¹i júu³ 'atsaa²¹. Ca nii²mo jmáa¹a jo 'láa¹a jilaa²¹ 'e jmoo¹o. 12 'In tsá² 'in uncoon¹³ tsacøøi¹³ do jii¹³ jaan²¹mo 'oo²¹²o iliseein²¹ tya'o. 'Ná¹-a tyu^{2u} to² jóon¹on tyú²-u coon¹³ jilaa²¹ inuu tya'a. 13 Tsu jileei²¹ 'in untsiin¹ tyú²-u 'e to² 'e uncoon¹³on tsacøøi¹³ do jnaa²¹a coon²¹ 'e tyú² tya'a joon lí² faa²¹a jo cu²-tsi cwáain¹ tya' xiiala tsaa¹-tsi tsá² Cristo Jesús.

'E ja²mo líí²na'

14 Jilaa²¹ júu³ lo gatón³oon ni mo'jí² lo 'e sii³na tyi'i xufiin¹³ 'i¹-tsii yí³aa la jmoonoo. 15 Pe wa'a la 'íí²¹²na lí²-i liñí³i xiiala 'ná² jmaa¹a tsá² jee²¹² 'in jai² líí² 'in lín² lawa cwo¹ tya' Dios 'in jii¹. Joon la cwaain²¹ 'oo²¹ ni tífuu²¹ cwo¹ pí², la joon jon 'in jai² líí² Dios cwo¹ pí² tya' 'e jai² tya' Dios. 16 Joon ja²mo. Fee¹ 'áa¹mo 'e júu³ 'uuin²¹ 'e Dios ga'e² e tsá² xiiala sein²¹ tsá² tyú² tyaní¹i 'e jin²:

Gacwéi Dios líí¹i tsá², joon 'in Espíritu Tyú² ga'í²
júu³ 'e tyú¹mo 'ii.

Ní²mo ángeles 'ii.

Joon gacwo¹ tsá² jileei^{'21} 'in taain²¹² nicwoo^{'13}
juncwii²¹ júu³ tyá² tya'a.

Joon jo^{'1}o galíi² tsá² taain²¹² juncwii²¹ 'ii.

Joon ga'ii^{'21}mo Dios 'ii fu ñu'fú² tún¹.

4

Xiiala líi¹ 'in tá² 'e júu³ jai² tya' Dios

¹ 'In Espíritu Tyá² gatyaa¹ júu³ 'a la ti 'e jee²¹²
jmíi²¹² lí gatséi¹ 'inlíi¹³ ituu²¹ jiiin^{'13} 'e tsáai¹-tsi.
Joon iunjíi²o jilaa^{'21} espíritu gó² incón² 'ii tóo²
coon^{'13} jilaa^{'21} júu³ tya' 'in 'líi^{'13}. ² Inúu¹u tsá² 'in
faa^{'21}a júu³ tajuu²¹ lawa júu³ ja^{'2}mo, tajuu²¹mo 'in
jo lí^{'3}gi 'e gó². La jo lí^{'3}gi tyí² mo suu²¹ tsá² ñí^{'3} tyí²
la joon jon 'in tsá² do jo lí^{'3}gi 'e gó². ³ Untsaa^{'13}mo
'in tsá² do wa'a cui^{'2} cwoo^{'21}o tsá² joon tyu^{'2}u to²
'e sá² 'láai² nii² 'uunñi^{'2} 'e jo lí² dø^{'2} tsá². Pe Dios
gacwoo¹ jilaa^{'21} 'e lí²-i dø^{'2} tsá². Joon jileei^{'21} 'in
jo^{'1}o líi^{'2}, 'in ñi^{'1} júu³ jai^{'2}, lí²-i dø^{'2}ø 'yaai¹-tsi wa'a
cwo^{'1}o 'maai^{'13} Dios. ⁴ Tsu tyá^{'2}-u jilaa^{'21} 'e gajmaa^{'1}a
Dios joon lí²-i dø^{'2} tsá² wa'a 'ii^{'21}i coon^{'13} 'maai^{'13}
Dios, ⁵ tsu nicwaa^{'13}mo coon^{'13} júu² tya' Dios joongi
coon^{'13} 'e júu³ tyá² 'e faa^{'21}a tsá².

Xiiala líi¹ 'in jmoo¹o to² tyu^{'2} Jesucristo

⁶ Joon wana 'e^{'2}e 'in jai^{'2} líi^{'2} Jesucristo jilaa^{'21}
'elo joon tyá² jmoo^{'21}o, jmoo^{'21}o jiiin^{'13} la tíi^{'2} jmá^{'1}
tsá² 'in cwoo^{'1} júu³ tya' Jesucristo. 'Ii cwo^{'1}gi pí^{'3}
alma tyi'i coon^{'13} júu³ 'e jai^{'2} líi^{'2} tsá² joon coon^{'13}
júu³ røø^{'21} 'e nuu^{'13}un coon^{'21} tún². ⁷ Jo unjii^{'21}i
'e cwáain^{'1} tsáai^{'2} coon^{'13} cwáain^{'1} jo ñí^{'21}i tí jo^{'1}.
Cwoo^{'13}-o'o jmaa^{'21}a jiiin^{'13} la to² tyu^{'2} Dios. ⁸ 'E

tyiin²moxu wa'a 'e yeen²¹ fiin²¹ tsá² yaai pe tyiin²gi 'áai¹ 'e cón² tsá² cwáain¹ xiiala ngi¹ tyani Dios. Tsu 'e júu³ lo tyan¹ 'ii²¹ 'e sáan³an' tyú² nano joongi li ngó¹gi. ⁹ 'E júu³ lo 'e la ja²mo, joon la jilee²¹mo 'ná¹ litsáai¹-tsi. ¹⁰ Néé²o' 'e tyiin²gi 'wii¹³ joon jmoo²¹o' to² 'íi³ joon nee²¹e' wúu¹. Jmoo²¹o' la joon tsu nigalitsáa¹mo-tsi' Dios 'in jiin¹. Ii-o un'øø²¹i jilee²¹mo jiin¹³ 'in tsáai¹-tsi 'ii nifu.

¹¹ Jilaa²¹ 'elo 'ná¹ tyuu¹³u to² joon 'e²¹e tsá². ¹² Jo ngi¹¹i wa'a jo ungoo¹o tsá² 'nu 'wii¹³ xaai¹gi'i. Pe jmee¹u'un 'wo'o lawa coon²¹ li² 'e tyú²-u tyani 'in jai² líi². Jmeei² 'wo'o lawa coon²¹ li² 'e tyú²-u coon¹³ xiiala ngi¹³i, joongi coon¹³ jilaa²¹ júu³ tya¹³a, joongi coon¹³ xiiala 'iin²¹²mo'o tsá², joongi coon¹³ xiiala jo¹o líi²u Dios, joongi coon¹³ xiiala jmaai¹³ 'e tyú²-u 'i¹-o'o. Coon¹³ jilaa²¹ 'elo jmee¹u'un 'wo'o lawa coon²¹ li² 'e tyú²-u. ¹³ Ca mi cwée¹na cwoo¹³-o'o fo²¹o júu³ tyú² tya' Dios jiin¹³ la faa²¹a ni jí² tya' Dios, faa¹³a cwonúu² jileei²¹ tsá². Cwo'íi² júu³ 'ee 'ná¹ jmáa¹a. Joon 'e³¹e tsá² 'ee 'øøi²¹-tsi tsá² júu³ tya' Dios. Gacwo¹ Dios 'nu 'ii²¹ tya'a 'e jmaa²¹a to² tya'a. ¹⁴ Jo cuu¹³u jmaa²¹a 'e júu³ gacwo¹o Dios 'nu mo gataan¹an tsacøøi¹³ cwoo²¹o tyi'i joongi gafaa²¹a 'ii²¹ tya' Dios.

¹⁵ Í'du'-o'o jilaa²¹ 'elo. Cwoo¹³-o'o 'e jmaa²¹a. Joon liñi¹ tsá² 'e 'øøi²¹gi-o'o. ¹⁶ Jøø²¹ø 'wo'o coon²¹ tún² coon¹³ jilaa²¹ 'e 'e³¹e. Cwojmaa²gi'i tsu coon¹³ la joon itiin¹³mo'o 'wo'o coon¹³ jileei²¹ 'in nuu¹un júu³ tyi'i.

5

Xiiala 'ná¹ jmáa¹a Timoteo tyani 'in jai² líi²

¹ Jo jii²¹u'u tsacøøi¹³ pe mi²i tyani¹i lawa 'e 'ñu²o'o. Joon cwo²o cwáain¹ simii²¹ lawa ruu²¹mo'o. ² La joon jon tsayuui¹³ lawa saa²o'o. Joon mi cwo²o cwáain¹ 'in simi² jii¹³ coon¹³ 'e tyú²-u i¹-o'o.

³ Unjí²u'u 'in 'yiaa'níi² 'in jo 'in seein²¹ tya'a. ⁴ Pe wana seein²¹ jóon¹on si tyii²¹a 'ee 'ii 'ná¹ untiin¹³in jilaa²¹ 'ee 'e 'ná¹ seein²¹ tsacøøi¹³ tya'a coon¹³ la joon ityi¹ jilaa²¹ 'e røø²¹i tsacøøi¹³ tya'a tsu la joon 'e tyú² joongi la joon tí²-tsi Dios. ⁵ 'In 'yiaa'níi² 'in jo seein²¹ tya'a 'in tsái¹-tsi Dios mi¹i tyani Dios joon faa²¹a júu³ tyú² la 'woo¹ jmí¹. ⁶ Pe 'in 'yiaa'níi² 'in seein²¹ jmai² unjløøi¹³ 'ña'a jo tsaa¹-tsi Dios, xufin¹³ jii¹o pe líi¹i lawa jaain²¹ 'in najúun²mo. ⁷ Cwo'i²i 'e júu³ lo 'in jai² líi² 'e jo lí² cwoo¹ tsá² tsaa². ⁸ Wa jo unjí²in tsá² tsaruu²¹i, joon tyiin²mo 'in taai² inuu tya'a, líi¹i lawa jaain²¹ 'in jo untiin¹³in jilaa²¹ 'e jin²in 'e jo¹ líi². Joon gó²gi 'ii lagi 'in jo tsaa¹-tsi Dios.

⁹ Jo taan¹u'un ni mo'jí² 'in 'yiaa'níi¹ 'in jo mo tsín¹ sesenta jii²¹ joongi coon²¹ naa¹³ 'e gacui² cwoo²¹o. ¹⁰ Lí²-i litaan¹u'un mo'jí² wa'a cwii¹in tsá² 'ii jii¹³ 'e tyú² 'e nigajmaa¹a. Wa'a nigaunjí²in jóon¹on joongi wa'a nigacwoo¹o 'nú¹ li joon¹ tsá². Joongi wa'a nigauncoon¹³o tsaru¹u'. Joongi wa'a nigauncoon¹³o 'in seein²¹ fa'i³. Joon wa'a gacwoo²-tsi 'in 'yiaa'níi² do 'e jmoo¹o jilaa²¹ 'e tyú² lí²-i taan¹u'un mo'jí².

11 Pe jo taan¹u'un mo'jí² 'in 'yiaa'níí² 'in xuui²¹²gi tsu 'ii ili'in²¹²in cui²-cwo²¹o tún¹ joon tuu²¹o júu³ tya' Cristo. 12 Joon ilí² tsaa² tya'a tsu jo gauntiin¹³in júu³ gajin²in nifu. 13 Joon mi lichin²gi joon ili-jó²mo joon ingí¹ la tyi 'ná¹. Joon jiin¹³ 'e jó¹mo pe ngi¹ tyá² júu³ 'atsaa²¹ coon¹³ tsá². Coon²¹on cwáain¹ 'ee seein²¹ tsá² xeei²¹ siii¹ júu³ 'e jo tíi². 14 Tsu 'wii¹³ la joon 'iin²¹²na 'e cuu²¹i 'in 'yiaa'níí² xuui²¹²gi do cwo²¹o. Joon liseein²¹ jóon¹on. Joon 'ii-o inii²¹ 'ná¹ joon jo cwooi¹ faa²¹a tsá² 'laa²¹ tya'a. 15 Tsu 'inlíi¹³ 'yiaa'níí² gatuu²o júu³ tya' Cristo joon galíi¹i tsá² tya' 'in 'líi³.

16 Joon wana tsañuu¹ si tsamí² 'ee seein²¹ inuu tya'a jaain²¹ 'yiaa'níí² 'ná¹-a unjí²in mo 'ido. Jo cwo³o unjí²in 'in jai² líi² tsu jiin¹³ la joon lí²-i unjí²in 'in jai² líi² 'in 'yiaa'níí² 'in jo 'in seein²¹ tya'a.

17 Cwoun'goo²¹gi tsá² 'áai¹gi 'in tsacøøi¹³ 'in jmoo¹o to² tya'a tyú². Tyiin²gi 'in cwó² júu³ tyú² joon 'in 'e²e tsá². 18 Tsu ni jí² tya' Dios jin²in: “Jo toon²oon' noo¹³ moo'oo²o joo'tsáa² mo 'ø¹ø mi³ trigo mo untyú² tsá².” Joon jin²in: “In jmoo¹o to² tíi²mo 'ii²¹i 'lee¹³i.”

19 Jo unjí²in wana seein²¹ jaain²¹ tsá² cwo¹o tsaa² tsacøøi¹³ tyani¹in. Pe wana tí² gáí¹ gaai²¹ tsá² joon 'ná¹ nuu²un júu³ tya'a. 20 Jileei²¹ 'in 'noo¹o tsaa² jí²nu'un tyani jileei²¹ 'e 'in catyaaí² do itoon²¹on fo²-tsi cwoli'goo²¹o. 21 Tyí³aa cwo¹o 'elo tyani Dios joongi tyani Jesucristo coon¹³ 'in ángeles tya'a 'in nigatyíi¹³in: Cwojmaa²¹a jilaa²¹

'elo júu³ røø²¹. 'Ná¹ jmaa²¹a coon²¹ røø²mo tsá².
 22 Jo tyi¹u'u jaain²¹ tsañ^{uu}¹ ilíin² tsaá'to² jee²¹² 'in
 jai² líi² la jmoonoo, tsu wana ga'láa¹ a lawa'a ga'i¹u'u
 tsaá² tya'a. Jo un'lii²u'u 'wo'o coon¹³ cwáain¹ lo.

23 Lawa mo tsaá¹³ tuu¹u joon mo tí¹ coon²¹
 naa' mo li tsaá¹²'a 'wo'o jo 'uu¹²'u jiin¹³ jmü²¹ pe
 'uu³xu^u vino ijmá¹ mí¹ tyi'i.

24 Jilaa²¹ tsaá² tya¹ 'inlíi¹³ lí²-i jná² nii² la nu'gi
 'e lisá² 'ii²¹. Pe tsaá² tya¹ 'in catyaa² ijná² nii²
 cüin²¹giXu. 25 La joon jon jilaa²¹ 'e tyú² 'e jmoo¹o
 'inlíi¹³ iliñii¹ tsá² la jmoonoo. Joon 'e catyiaa²gi
 iliñii¹ tsá² cüin²¹giXu.

6

1 Jileei²¹ tsá² 'in jai² líi² Cristo 'in nitaai²
 tya' ñi'fii²¹²i 'ná¹-a un'goo²¹o ñi'fii²¹²i la coon²¹ jo
 cwofaa²¹a tsá² 'laa²¹ tya' 'e sii²¹ Dios coon¹³ ji-
 laa²¹ 'e 'ee²¹e'. 2 Joon wana jo¹ líi² ñi'fii²¹² do
 Cristo 'in nitaai² tya'a do 'ná¹ un'goo²¹gi ñi'fii²¹²i.
 Joon 'ná¹ jmaa¹a to² tyú² tya' ñi'fii²¹²i do tsu 'wii¹³
 jo¹o líi² Cristo. Joon mo jmoo¹o 'in taai² tya'a
 to² jmoo¹o to² tya' jaain²¹ 'in jo¹o líi² Dios joon
 'iin²¹²mo Dios 'ii. 'E²du'u joon cwotyaa¹-tsi tsá² 'e
 jmáa¹a 'e júu³ lo.

In jai² líi² 'ná¹ jløø³mo

3 Joon wana 'e¹e tsá² júu³ xii²¹a jmoo¹ 'ido jloo³
 'na'a. Jo røø²¹ sí¹i coon¹³ júu³ tyú² 'e ga'ee¹
 Ña'ñu¹'u' Jesucristo, jon'gi jo røø²¹ sí¹i coon¹³ júu³
 'e 'e¹e tsá² xiiala ngí¹ tsá² tyú²-u tyani Dios. 4 Tsá²
 'in jo ñii¹ 'ii coonti. Jiin¹³ 'iin²¹²in 'ido jo cwo¹o

júu³ ruu²¹i coon¹³ jilaa²¹ 'e s̄i¹i. Joon jii¹³ coon¹³ 'elo-o lí²-i lit̄i¹³ tsá² 'e tsiwúu¹i, jo cwo¹o júu³ ruu²¹i, faa²¹a tsá² 'laa²¹ tya' tsá² xeei²¹, joon cu²-tsi tya'a. ⁵ Tsá² 'in gó² 'i¹-tsi 'in 'noo¹o m̄i¹³ coon²¹ t̄ø²mo. Tsá² jo ñi¹ la jai². 'In tsá² do 'i¹-tsi 'e ijnáa¹a cuu² wa'a un'goo²¹o Dios. Jee²¹mo'o coon¹³ 'in jmoo¹o la joon. ⁶ Pe wana nḡi²¹i 'e tyú²-u tyani Dios sá² 'lee¹³na' wa nḡi²¹i 'yaai¹-tsi'. ⁷ Tsu jo 'ee lé³e' coonti 'e juncwii²¹ lo, la joon jon jo 'ee lí² lee²¹e' jii¹³ coon²¹ mi júun²na'. ⁸ Joon wana 'oo²¹o' sin¹in' joongi 'e tyé³e' cwojmoo²¹o' jl̄ø¹³mo'. ⁹ Jileei²¹ 'in 'iin²¹²in lisá² cuu² tya'a jo itaa²¹a tya'a joon 'ii²¹o lawa coon²¹ sí² tya' 'in 'l̄i¹³. Jilaa²¹ 'e súun²in ijmáa¹a 'ni¹i tya' 'in 'iin²¹²in joon ip̄i¹³in² 'ña'a li jo tiin¹³ tsá². ¹⁰ Suun²¹un tsá² cuu² 'wii¹³ joon jó¹ jilaa²¹ 'e gó² tya'a. Joon 'inl̄i¹³ nigasun²mo, nigatuu²¹o júu³ tyú² tya' Dios joon l̄i¹³ wúu¹ niganii²¹ juncwii²¹ tya'a.

Cwojmaa²o'o la ngóo¹ 'naai¹³ 'e jai² l̄i²u

¹¹ Pe 'n̄u-u, tsu 'wii¹³ tsá² tya' Dios 'n̄u, t̄ú² jilaa²¹ 'e gó² lo, joon cwocwoo¹³-o'o 'e jmaa²a 'e tyú². Jmaa²a to² tyu² Dios. Jo¹gi cwoli²un. Cwoli¹³in²¹²moḡi¹ Dios coon¹³ tsá². Jmaa²a taa²¹-o'o. 'Wo²-o'o jmaa²a tya' tsá². ¹² Cwocwoo¹³-o'o ce caai²¹-o'o nḡi²i la nigan̄i¹ 'in jai² l̄i¹³ Cristo. Cwoo¹³-o'o 'e nḡi²i coon¹³ Dios 'e seen²¹mo'o coon¹³on coon²¹ t̄ø²mo, tsu la joon gat̄ø¹¹ø Dios 'n̄u. Joon tyani tsá² fúui¹ niga¹i' i júu³ jilaa²¹ 'e nigajmaa¹a Dios 'wii²¹² tyi¹i. ¹³ Joon nano 'i¹³ 'n̄u júu³ tyani Dios 'in cwo¹ juncwii²¹

tya' jileei²¹ 'in seein²¹ joongi tyani Jesucristo 'in gajmaa¹a júu³ jai² 'e tyú²-u tyani Poncio Pilato. ¹⁴ Jo cuu¹³u'un jmaa²a jilaa²¹ to² gacwo¹o Dios 'nu 'e jo lí² faa²¹a tsá²'laa²¹ jiin¹³ coon²¹ ca mi tyu² Dios Jmii²¹ to² 'e jnee¹ Ña'ñu¹u' Jesucristo. ¹⁵ Tshu mi tyíia¹ 'ii²¹ tya' Dios Jmii²¹ ijmáa¹a lí² jilaa²¹ 'elo. Jiin¹³ Dios Jmii²¹ lí² lí²in tsaa²to² 'in feei¹gi. Joon 'in cwaa³mo 'ii. Joon 'ii-o lí¹i røø¹³ 'in feei²gi la jee²¹² jileei²¹ røø¹³ catyaa²gi do. La joon jon 'ii-o tsaa²to² 'in feei¹gi la jee²¹² jileei²¹ tsaa²to². ¹⁶ Jiin¹³ 'ii-o lí² cwo¹ tsá² 'e seein²¹ tsá² coon²¹ tøø²mo tshu jo tyé¹ 'ii. Joon táan¹in lí jná² joo²¹ líli¹. Joon jo lí² tsá² tsatyé¹in. Joon jo mo nigalijøø²i tsá² 'ii jon'gi lí² jøø²i tsá² 'ii. Cwoun'goo²¹o tsá² 'ii ce jileei²¹. Cwolisá² 'ii²¹ tya'a coon²¹ tøø²mo. Amén.

¹⁷ Cwotyá³a-tsi 'in sá² cuu² juncwii²¹ lo 'e jo unjløø¹³ 'ña'a jon'gi ngi¹ cu²-tsi cúu¹u pe ngi¹o jo cu²-tsi tya' Dios 'in jiin¹. 'Ii-o cwo¹o jna' jilaa²¹ 'e jløø¹³na'. ¹⁸ Cwotyá³a-tsi 'ido 'e jmáa¹a 'e tyú². Joon cwoliseein²¹ 'e tyú²-u coon¹³ jilaa²¹ tyú² 'e jmoo¹o. 'Ná¹-a tyaa¹ 'ido tyú² tya'a 'e cwo¹o tsá² 'e 'oo¹-o joon uncoon¹³on 'ii 'in tyéin¹³ jmü²¹². ¹⁹ 'E tyú² 'e jmoo¹o do 'e lí² lawa tsá² jñi¹ cwuu²¹, 'iin²in uncwu² mi jñi² do, pe joon mo roo²¹ joon coon²¹ tsá² 'láai²gi lagi ga'iin² mo gajñi¹i do. Coon¹³ la joon ilisá² juncwii²¹ tya'a 'e jo¹.

Tyaa¹ Poo² cwoo²¹o Timoteo 'e cwo¹gi tsá² júu³ tyú²

²⁰ Timoteo, un'øø¹ jilaa²¹ 'e gatyaa¹ Dios cwoo¹o. Jo núu³un júu³ 'e jo tseein²¹ jon'gi 'e jo to²

'íi³in coon^{'13} jilaa^{'21} júu³ 'e jin^{'2} tsá² 'e 'áai¹gi jo^{'1}, pe
jon' jo^{'1} 'e júu³ joon. ²¹ Joon 'inl^{íi}¹³ niganúu^{2o} 'e
júu³ do joon jo gaantiin^{'13}in 'e júu³ jo^{'1} tya' Dios.
Cwouncwaai^{'13} Dios 'nɛ. Amén.

Juu³ ty² 'e gafaa^{'21} Dios tya' tsá²
New Testament in Chinantec, Quiotepec
(MX:chq:Chinantec, Quiotepec)

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Quiotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Quiotepec [chq], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Quiotepec

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

3808f8d2-c323-5477-a114-0f18fe74613e